

# TextGrid as Virtual Research Environment



Andrea Rapp, TU Darmstadt  
[rapp@linglit.tu-darmstadt.de](mailto:rapp@linglit.tu-darmstadt.de)

---

---

# Table of Contents

---

- TextGrid – Concept & Project History
- TextGrid Functionalities
- Roadmap Version 1.0
- Summary & Perspectives



# TextGrid: History

- Phase I: TextGrid – Community Platform - 2006-2009
- Phase II: TextGrid – Virtual Research Environment - 2009-2012
- Collaborative project: 10 academic and commercial partners: State and University Library Göttingen (project leader), Universities Kaiserslautern, München, Paderborn, Trier (now: Darmstadt), Würzburg, University of applied sciences Worms, Max Planck Digital Library, German Language Institute Mannheim (IDS), Daasi International GmbH
- Part of the D-Grid-Initiative of the Federal Ministry of Education and Research (Bundesministerium für Bildung und Forschung, BMBF)
- [www.textgrid.de](http://www.textgrid.de)



# TextGrid: Concept and Philosophy 2004



- Collaboration and cooperation between humanities scholars , computer scientists and librarians
- Integrative and “on an equal footing”
- Starting point
  - Lack of web based open source tools for digital editions and other digital materials that support the whole workflow of research processes
  - Central catalogue of and access to resources (primary data, research data, secondary data, tools)
- To foster the “digital turn” in the arts and humanities
- Possibilities of using advanced technology in the arts and humanities
- Sustainability



## TextGrid: Aims

- Building a virtual research environment (VRE), especially for digital editions and digital lexicography
- Core humanities disciplines (phase 2)
  - Scholarly editions , German language and literature, musicology, (corpus- and computer-)linguistics, medieval latin, editing glosses, history of arts
  - New user communities joining: judaic studies, history of sciences, archaeology, philosophy



# TextGrid: Tasks

- Collaborative methods and infrastructures
- Virtual research environment
  - TextGridLab(oratory): tools and services
  - TextGridRep(ository): long term preservation of (primary) research data
- Basic (generic) services
  - authentication, user control , versioning , ...
- Specific (expert) tools and resources
  - XML editor, dictionary grid, text image linking tool, ...
- Community building, research strategies and politics, funding agencies
- Cooperation with other grid-communities, mostly sciences (astrophysics, medicine, high energy physics, ...)



# User oriented concepts and user needs

- Use Cases of the research process as a whole: organisation of work, workflow, communication , tools, access of data and resources, standards, representation of interest and politics
- Concrete use cases, concrete project workflows
- Asking about user needs
- Interviews with experts and dialogue with expert users
- Research project (PhD) about this user oriented governance processes (Michael Bender, supervisor: Claudine Moulin)

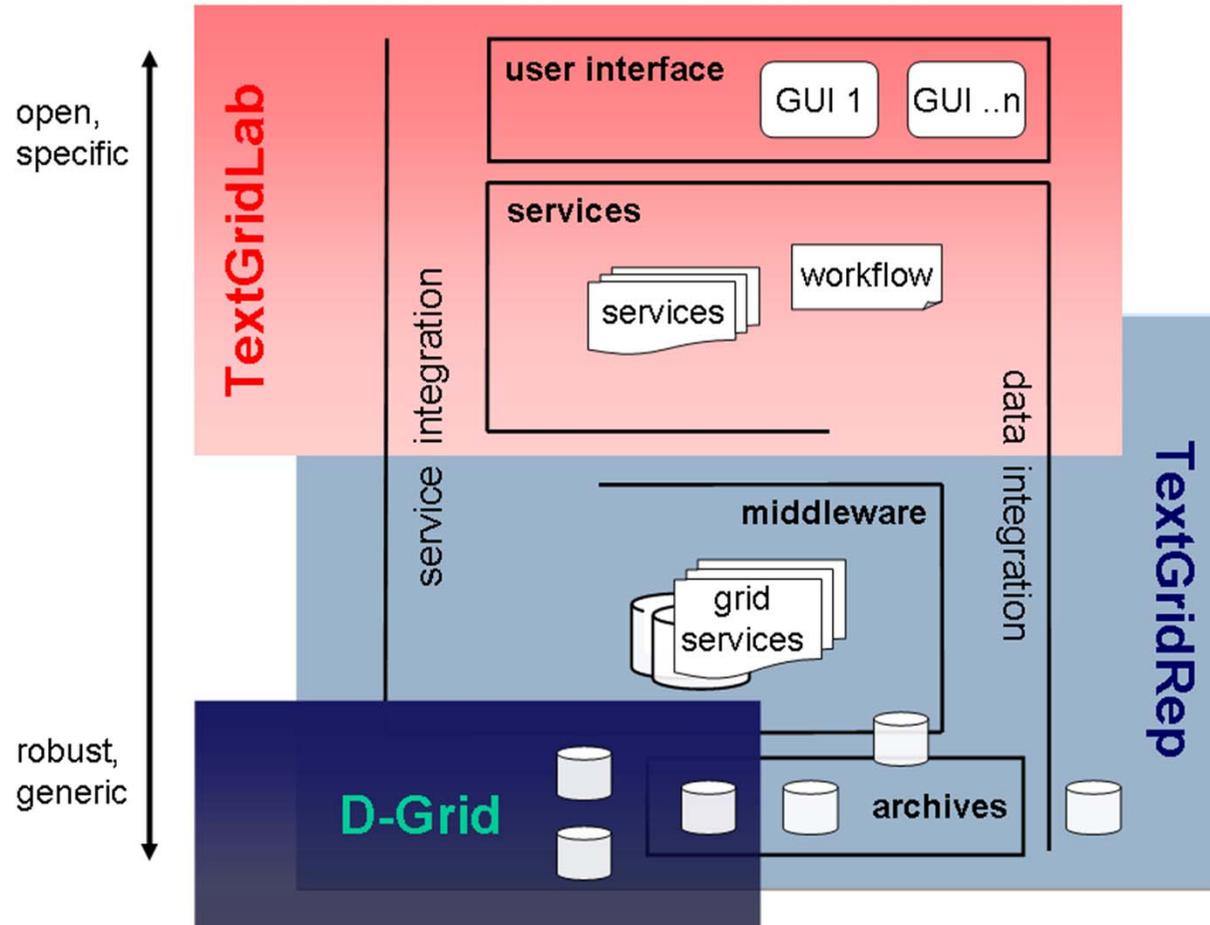


# Usability

- Complexity – Usability
- Intuitive environment and tools, easy to learn
- Over all „philosophy“ and concept of „design“
- XML for „beginners“
- XML editor offers different perspectives (outline, sourcecode, WYSIWYM), help
- User oriented workshops, lessons, tutorials, demos, sandboxes



# TextGrid: Architecture



---

# TextGridLab(oratory) – generic tools

---



- Toolbox for collaborative research
  - authentication
  - project and user management
  - navigator
  - data import and export
  - versioning
  - search tools
  - webservice interface (REST and SOAP)



# TextGridLab – specific tools

- **TextGridLab**

- interactive tools - (eclipse based)
  - XML editor
  - text image linking tool
  - aggregation tool (building corpora)
  - metadata editor
- streaming tools (web service based)
  - collating tool (together with EU interedition group)
  - lemmatizer
  - sorting tool
  - dictionary search tool, dictionary grid





## Welcome to TextGridLab



Logged in as:  
andrea.rapp@textgrid.de



[Project & User  
Management](#)



[Search](#)



[XML Editor](#)



[Image Editor](#)



[Workflow Editor](#)

For Navigator, Dictionaries and other tools see the Tools menu.



[Help](#)

TextGridLab

Please select your home institution and log in.

## TextGridLab Login

textgrid.de account	Home account
<p>Login:</p> <input type="text" value="Login ID"/>	<input type="button" value="log in via DFN-AAI"/>
<p>Password:</p> <input type="password"/>	<p>If your school is not listed among the organizations on the DFN-AAI page, or if you encounter problems during log-in, you are welcome to <b>request a textgrid.de account</b> using the form on <a href="http://www.textgrid.de/beta/installation.html">http://www.textgrid.de/beta/installation.html</a>.</p>
<input type="button" value="log in"/>	

Do not ask again

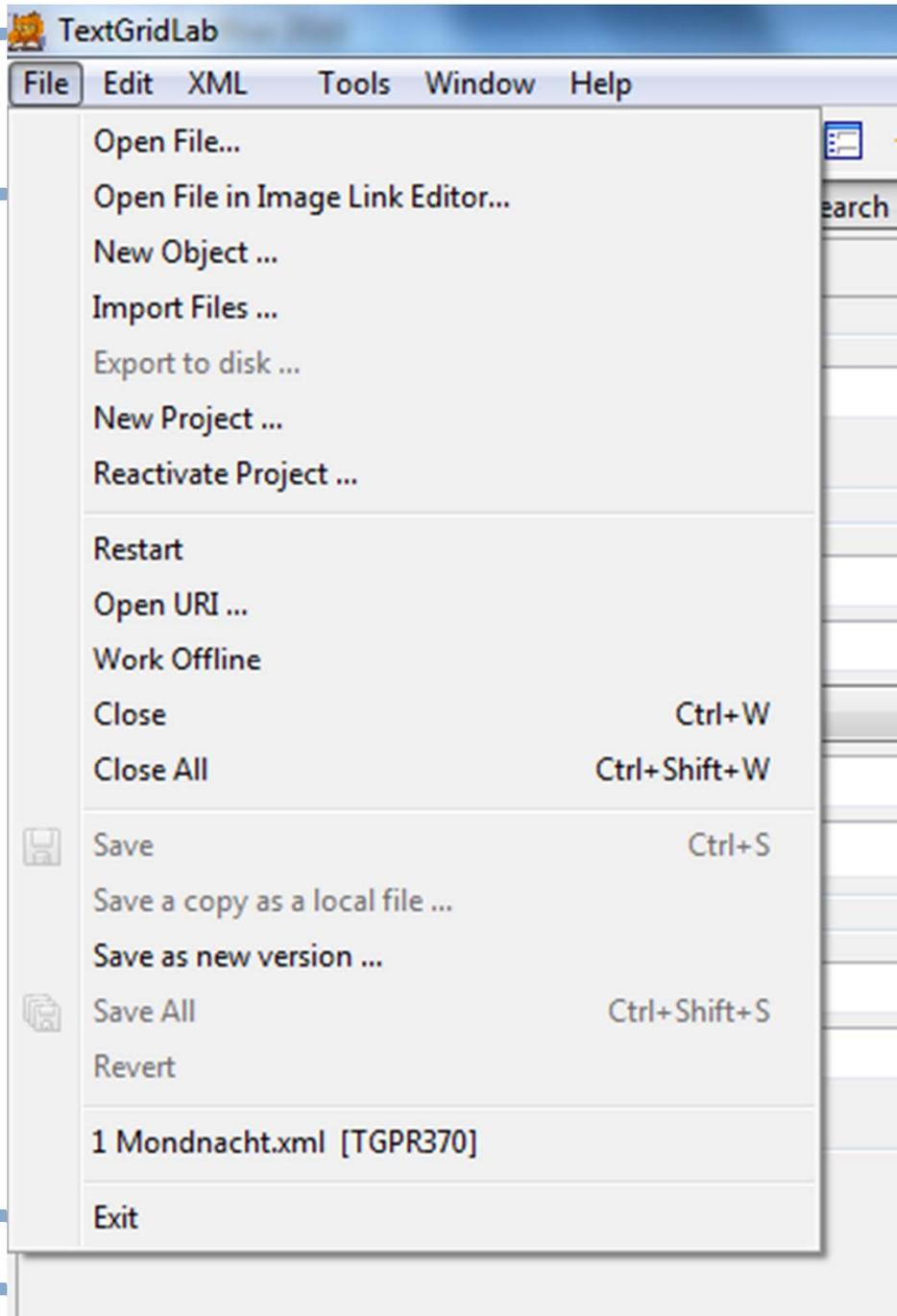
 [Help](#)

TextGridLab Beta, Revision: 6804

The TextGrid Lab will be advanced continuously, enhanced with new features and regularly applied to public beta tests.

Please test the beta version thoroughly and [report bugs or make suggestions for improvement](#).

Do not hesitate to contact us if you have any questions: [support@textgrid.de](mailto:support@textgrid.de)



TextGridLab

File Edit XML Tools Window Help

Project/User Administration Search

**Navigator**

- ▶ andreaMainz
- ▶ AndreaTest
- ▶ Demo
- ▶ Demo2
- ▶ Demo3
- ▶ DemoFachbeirat
- ▶ Die Campe-Sandbox
- ▶ Die Werther-Sandbox
- ▶ Goettingen2010\_SUB
- ▶ metadatatest4
- ▶ metadatentest
- ▶ metadatentest2
- ▶ metadatentest3
- ▶ Metaphern
- ▶ neu10\_12
- ▶ Print
- ▶ Schulung SUB
- ▶ SUB Schulung
- ▶ Test
- ▶ Test1
- ▶ Testprojekt\_Martina
- ▶ TG\_workshop
- ▶ TUSTEP-Experimentalprojekt
- ▶ workshop
- ▶ Wörterbuch-Link-Editor
- ▶ Zukunft des Zitierens

**User Management**

Current project: TGPR31 - Die Campe-Sandbox

Existing users - modify roles

Susanne.Schuetz@textgrid.de	
Observer	<input type="checkbox"/>
Editor	
Test User	
Observer	
Editor	
Administrator	
Project Manager	
elmar.mittler@textgrid.de	

Give User(s) a Role

Delete role(s) from User(s) Not Project Manager

Assign role to a new user

To find out the TextGridLab User ID, users need to log in first. They then can select Help-Authentication to display their ID.

User ID

**Role Help**

### Help on Roles and Rights

#### Permissions on Projects

create	Users assigned with this right may create new resources in the project.
delegate	Users with this right may edit the user/role assignment for the project.

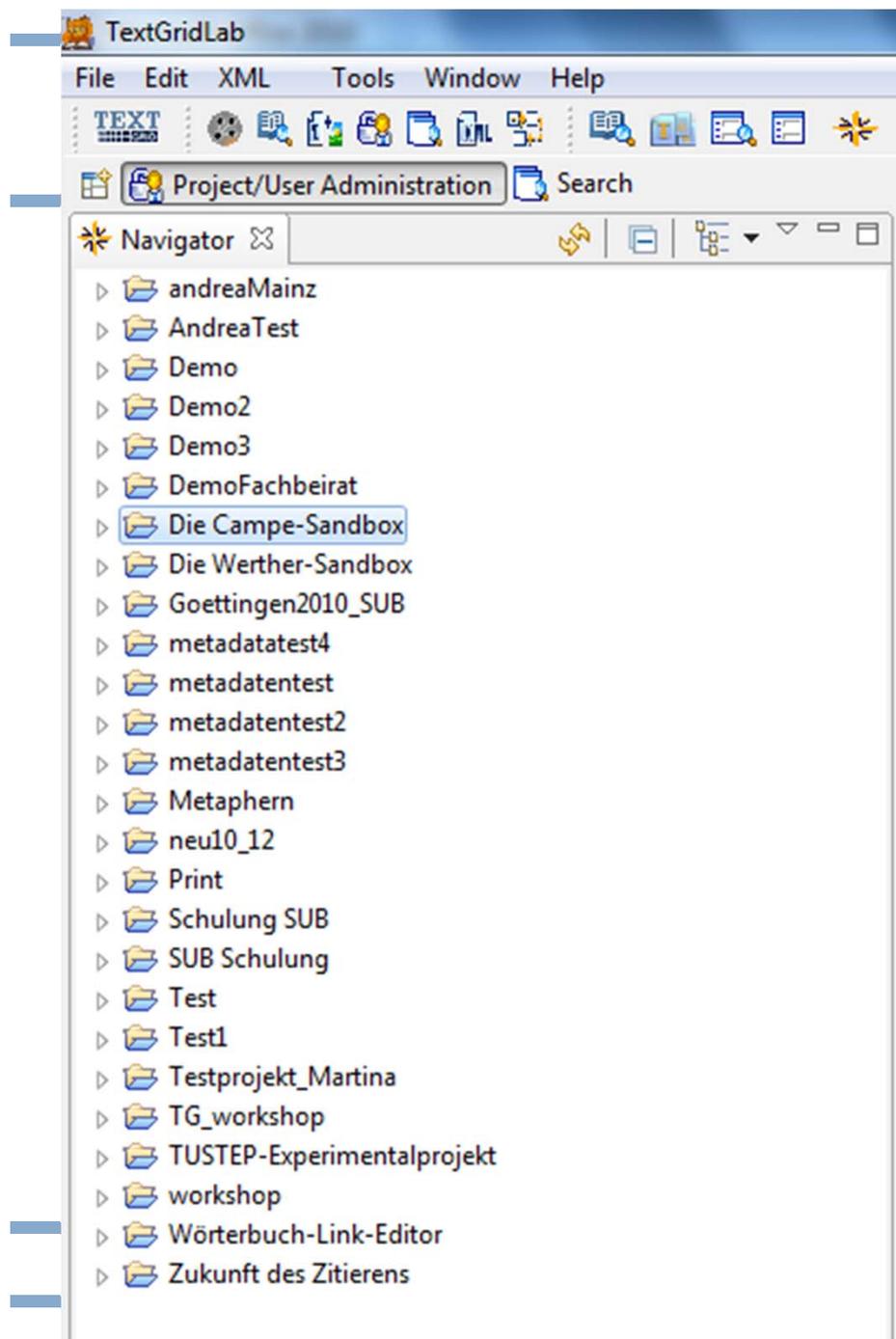
#### Permissions on Resources

read	Resource can be read by users with this right
write	Resource can be written/updated (only unpublished resources).
delete	Resource can be deleted (only unpublished).
delegate	A User with this right is allowed to modify rights on the resource.
publish	Users with this right may publish a resource. The Resource will be then world-readable and can not be deleted or updated anymore.

Standard role assignment for current project

Role	Resources	Projects
Project Manager	delegate, publish	delegate
Administrator	delete	
Editor	read, write	create
Observer	read	

andrea.rapp@textg



## Help on Roles and Rights

### Permissions on Projects

create	Users assigned with this right may create new resources in the project.
delegate	Users with this right may edit the user/role assignment for the project.

### Permissions on Resources

read	Resource can be read by users with this right
write	Resource can be written/updated (only unpublished resources).
delete	Resource can be deleted (only unpublished).
delegate	A User with this right is allowed to modify rights on the resource.
publish	Users with this right may publish a resource. The Resource will be then world-readable and can not be deleted or updated anymore.

### Standard role assignment for current project

Role	Resources	Projects
Project Manager	delegate, publish	delegate
Administrator	delete	
Editor	read, write	create
Observer	read	





User Management ✕

Current project: TGPR31 - Die Campe-Sandbox

Existing users - modify roles

Susanne.Schuetz@textgrid.de	Observer
	Editor
Test User	Observer
	Editor
	Administrator
	Project Manager
elmar.mittler@textgrid.de	

Give User(s) a Role

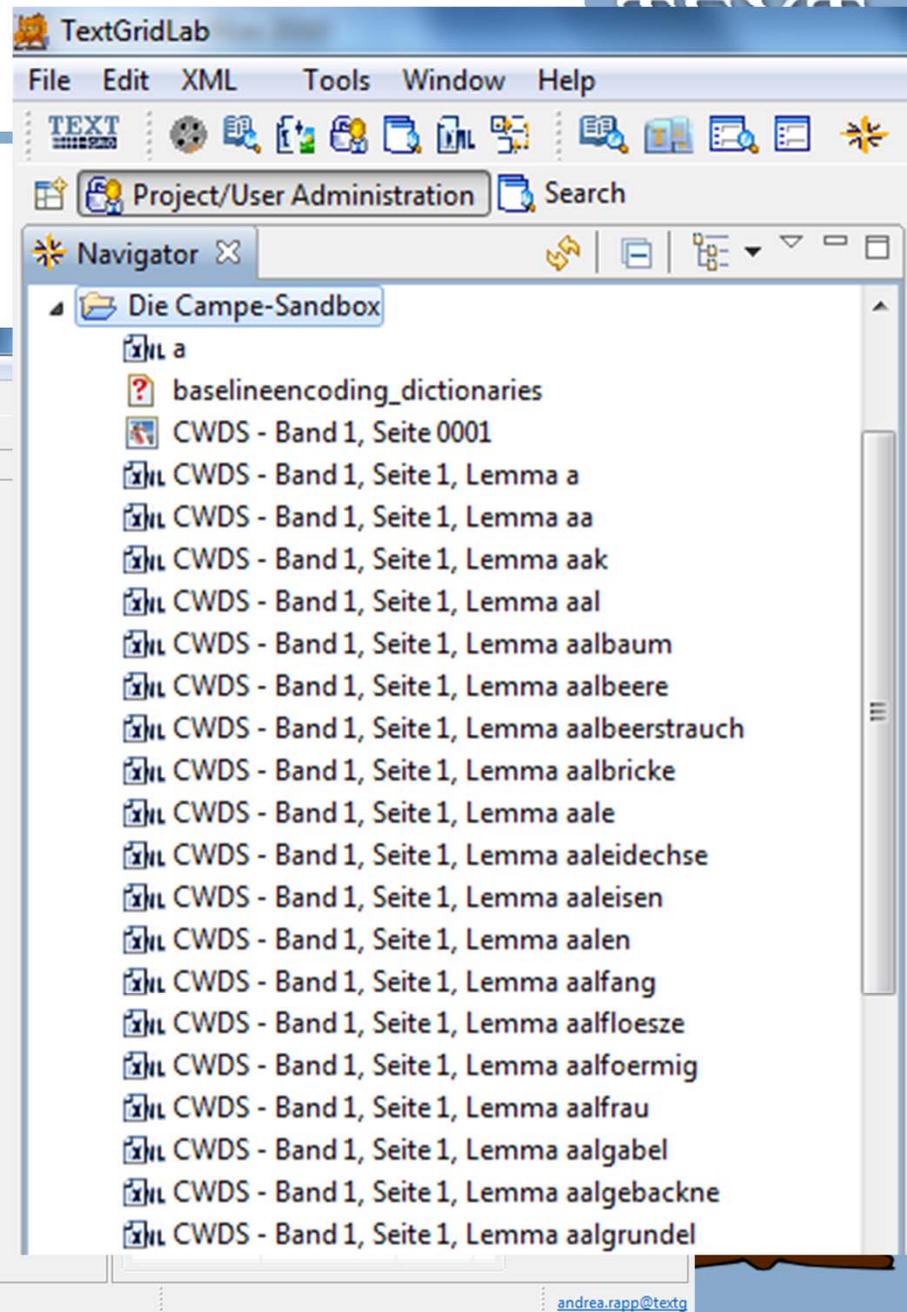
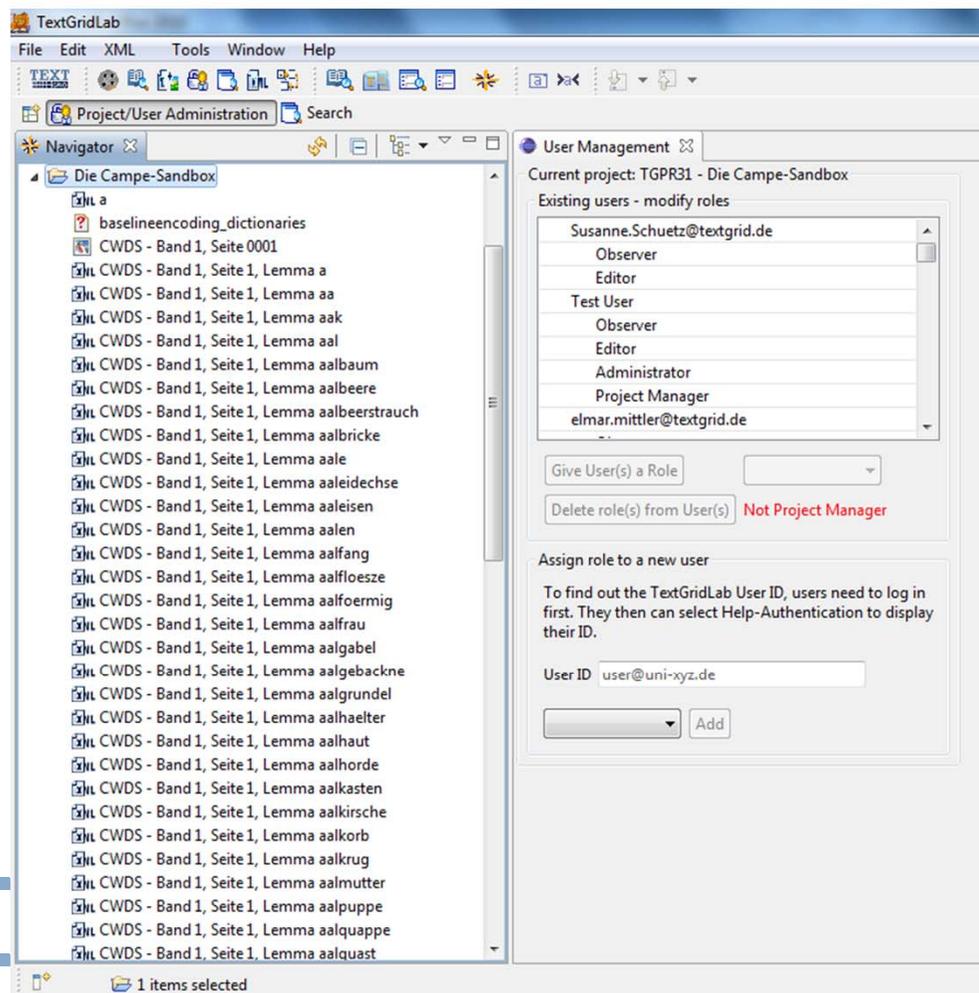
Delete role(s) from User(s) **Not Project Manager**

Assign role to a new user

To find out the TextGridLab User ID, users need to log in first. They then can select Help-Authentication to display their ID.

User ID

Add



TextGridLab

File Edit XML Tools Window Help

TEXT XML Editor Metadat... Mondnacht

\* Required fields

Person

Eichendorff, Josep

Role

author

Remove

Person

Andrea Rapp

Role

editor

XML Editor Search Workflow Project/User Administration Image Link Editor Aggregations Dictionary Search Dictionary Results Lemmatizer Metadata Editor Metadata Template Editor Navigator

Mondnacht.xml

```
<?xml version=  
<TEI xmlns="ht  
  <teiHeader>  
    <fileDesc>  
      <titleSt  
        <title:  
      </title:  
    <a  
  </a  
  
  </title:  
</fileDesc>  
</teiHeader>  
<text>  
  <body>  
    <d
```

## Metadata Template Editor

### The optional elements

You can select one or more of these optional elements to add to your metadata's schema for the selected project.

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> person | An agent or institution related to this object, e.g. author, editor etc., along with his/her/their role   |
| <input checked="" type="checkbox"/> title  | The main title of the work  |
| <input type="checkbox"/> subtitle          | The work's subtitle. This SHOULD NOT contain information on the issue etc.                                |
| <input checked="" type="checkbox"/> date   | The date of the source's original publication   |
| <input type="checkbox"/> language          | The work's language. Use one of the values from ISO 693   |
| <input type="checkbox"/> keyword           | A keyword describing the work. For multiple keywords, use multiple keyword elements                       |
| <input checked="" type="checkbox"/> type   | Text type, e.g., drama, dictionary, etc.  |
| <input type="checkbox"/> markupclass       | Contains identifiers like edition, corpus, ...  |
| <input type="checkbox"/> chapter           | If the source is a chapter or the document contains only some chapters of the original source, use t      |
| <input type="checkbox"/> page              | The page or pages in the source represented in this object in human-readable format                       |
| <input type="checkbox"/> volume            | The volume of the original work this object represents or is contained in                                 |
| <input type="checkbox"/> issue             | The issue of the original work this object represents or is contained in                                  |
| <input type="checkbox"/> part              | The part of the original work this object represents or is contained in                                   |
| <input type="checkbox"/> pubPlace          | The name of the place where a bibliographic item was published  |
| <input type="checkbox"/> publisher         | The publisher of the bibliographic item   |
| <input type="checkbox"/> idno              | supplies any standard or non-standard number used to identify a bibliographic item, e.g. ISBN, etc.       |
| <input type="checkbox"/> availability      | Supplies information about the availability of a text, for example any restrictions on its use or distrib |
| <input type="checkbox"/> extent            | Describes the approximate size of the electronic text as stored on some carrier medium, specified in      |
| <input type="checkbox"/> note              | Human-readable additional description of this object  |

- |  |                      |
|--|----------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> person | An agent or institu  |
| <input checked="" type="checkbox"/> title  | The main title of t  |
| <input type="checkbox"/> subtitle          | The work's subtitl   |
| <input checked="" type="checkbox"/> date   | The date of the so   |
| <input type="checkbox"/> language          | The work's langua    |
| <input type="checkbox"/> keyword           | A keyword describ    |
| <input checked="" type="checkbox"/> type   | Text type, e.g., dra |
| <input type="checkbox"/> markupclass       | Contains identifie   |
| <input type="checkbox"/> chapter           | If the source is a c |
| <input type="checkbox"/> page              | The page or pages:   |
| <input type="checkbox"/> volume            | The volume of the    |
| <input type="checkbox"/> issue             | The issue of the o   |
| <input type="checkbox"/> part              | The part of the ori  |
| <input type="checkbox"/> pubPlace          | The name of the p    |
| <input type="checkbox"/> publisher         | The publisher of t   |



< Back

Next >

Finish

Cancel

## The custom elements

You can create user defined elements to

### Custom Elements

Element Name

Element Type

Repeatable

Element Name

Element Type

Repeatable

Element Name

Element Type

Repeatable

Element Name

## Metadata Template Editor

### The custom elements

You can create user defined elements to add to your m

#### Custom Elements

Element Name

Element Type

Repeatable

Element Name



TextGridLab

File Edit XML Tools Window Help

XML Editor Project/User Administration Search

Metadat... Navigator Unicode...

Mondnacht

\* Required fields

Person  
Eichendorff, Joseph Freiherr von  
Role: author  
Remove

Person  
Andrea Rapp  
Role: editor  
Remove

Add additional Person

Title \*  
Mondnacht

Approximate Gregorian Date \*  
e.g. 2008-02-28 or 1773  
1837

Approximate Date, Original Form  
1837  
Switch to Date Range

Type - e.g. prose, dictionary

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xmlns:xsl="http://www.w3.org/XML/1.0" style="display:none">
  <teiHeader>
    <fileDesc>
      <titleStmt>
        <title>Mondnacht</title>
        <author>Joseph Freiherr von Eichendorff</author>
        <editor>Kosch/Sauer: Historisch-Kritische Ausgabe</editor>
      </titleStmt>
    </fileDesc>
  </teiHeader>
  <text>
    <div>
      <p><title>Mondnacht.</title></p>
      <lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="1">
        <l rhyme="a" rend="Assonanz" n="1" enjamb="yes">Es war</l>
        <l rhyme="b" n="2">Die Erde still geküßt,</l>
        <l rhyme="a" rend="Assonanz" n="3" enjamb="yes">Daß si</l>
        <l rhyme="b" n="4">Von ihm nun träumen müßt'.</l>
      </lg>
      <lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="2">
        <l rhyme="c" n="1"><w>Die</w> <w>Luft</w> <w>ging</w></l>
        <l rhyme="d" n="2">Die Aehren wogten sacht,</l>
        <l rhyme="c" n="3">Es rauschten leis die Wälder,</l>
        <l rhyme="d" n="4">So sternklar war die Nacht.</l>
      </lg>
      <lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="3">
        <l rhyme="a" rend="Assonanz" n="1" enjamb="yes">Und me</l>
        <l rhyme="f" n="2">Weit ihre Flügel aus,</l>
        <l rhyme="a" rend="Assonanz" n="3"><w> lammes "fliegen"
    </div>
  </text>
</TEI>

```

Outline

xml  
TEI xmlns=http://www.tei-c.org/ns/1.0

Property	Value
Attributes	
ana	
base	
copyOf	
corresp	
exclude	
facs	
id	
lang	
n	
next	
prev	
rend	
rendition	

Design Source WYSIWYM

TEI Writable Smart Insert 2:1 andrea.rapp@textg

```
XML Mondnacht.xml X
<author>Joseph Freinerr von Eichenendorff
</author>
<editor>Kosch/Sauer: Historisch-Kritische Ausgabe
</editor>
</titleStmnt>
</fileDesc>
</teiHeader>
<text>
<body>
<div>
<p><title>Mondnacht.</title></p>
<lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="1">
<l rhyme="a" rend="Assonanz" n="1" enjamb="yes">Es war, als hätt' der Himmel</l>
<l rhyme="b" n="2">Die Erde still geküßt,</l>
<l rhyme="a" rend="Assonanz" n="3" enjamb="yes">Daß sie im Blüten-Schimmer</l>
<l rhyme="b" n="4">Von ihm nun träumen müßt'.</l>
</lg>
<lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="2">
<l rhyme="c" n="1"><w>Die</w> <w>Luft</w> <w>ging</w> <w>durch</w> <w>die</w> <w>Felder</w>,</l>
<l rhyme="d" n="2">Die Aehren wogten sacht,</l>
<l rhyme="c" n="3">Es rauschten leis die Wälder,</l>
<l rhyme="d" n="4">So sternklar war die Nacht.</l>
</lg>
<lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="3">
<l rhyme="e" rend="Assonanz" n="1" enjamb="yes">Und meine Seele spannte</l>
<l rhyme="f" n="2">Weit ihre Flügel aus,</l>
<l rhyme="e" rend="Assonanz" n="3"><w lemma="fliegen" POS="VVFIN">Flog</w> durch die stillen Lande,
<l rhyme="f" n="4">Als <w lemma="fliegen" POS="VVFIN">flöge </w> sie nach Haus.</l>
</lg>
</div>
</body>
</text>
</TEI>
```

Design Source WYSIWYM

# Mondnacht

Joseph Freiherr von Eichendorff

Kosch/Sauer: Historisch-Kritische Ausgabe

Mondnacht.

Es war, als hätt' der Himmel  
Die Erde still geküßt,  
Daß sie im Blüten-Schimmer  
Von ihm nun träumen müßt'.

Die Luft ging durch die Felder,  
Die Aehren wogten sacht,  
Es rauschten leis die Wälder,  
So sternklar war die Nacht.

Und meine Seele spannte  
Weit ihre Flügel aus,  
Flog durch die stillen Lande,  
Als flöge sie nach Haus.

# Mondnacht

Joseph Freiherr von Eichendorff

Kosch/Sauer: Historisch-Kritische Ausgabe

title Mondnacht title

Es war, als hätt' der Himmel  
Die Erde still geküßt,  
Daß sie im Blüten-Schimmer  
Von ihm nun träumen müßt'.

Die Luft ging durch die Felder,  
Die Aehren wogten sacht,  
Es rauschten leis die Wälder,  
So sternklar war die Nacht.

Und meine Seele spannte  
Weit ihre Flügel aus,  
Flog durch die stillen Lande,  
Als flöge sie nach Haus.

The screenshot shows the XML Editor window with a file named 'Mondnacht.xml'. The editor displays XML code for a text document. A context menu is open over the code, listing various features. The 'Errors' and 'Warnings' items are checked with blue checkmarks. The XML code includes a title 'Historisch-Kritische Ausgabe' and two stanzas of a poem with rhyme annotations.

```

</author>
</titleStmt>
</fileDesc>
</teiHeader>
<text>
  <body>
    <div>
      <p></p>
      <lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="1">
        <l rhyme="a" rend="Assonanz" n="1" enjamb="yes">Es war, als hätt' der Himmel</l>
        <l rhyme="b" n="2">Die Erde still geküßt,</l>
        <l rhyme="a" rend="Assonanz" n="3" enjamb="yes">Daß sie im Blüten-Schimmer</l>
        <l rhyme="b" n="4">Von ihm nun träumen müßt'.</l>
      </lg>
      <lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="2">
        <l rhyme="c" n="1"><w>Die</w> <w>Luft</w> <w>ging</w> <w>durch</w> <w>die</w> <w>Felder</w>,</l>
        <l rhyme="d" n="2">Die Aehren wogten sacht,</l>
        <l rhyme="c" n="3">Es rauschten leis die Wälder,</l>
        <l rhyme="d" n="4">So sternklar war die Nacht.</l>
      </lg>
    </div>
  </body>
</text>

```

```

XML Editor Project/User Administration Search
XML Mondnacht.xml
<teiHeader>
  <fileDesc>
    <titleStmt>
      <title>Mondnacht
    </title>
      <author>Joseph Freiherr von Eichendorff
    </author>
      <editor>Kosch/Sauer: Historisch-Kritische Ausgabe
    </editor>
    </titleStmt>
  </fileDesc>
</teiHeader>
<text>
  <body>
    <div>
      <p><title>Mondnacht.</title></p>
      <lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="1">
        <l rhyme="a" rend="Assonanz" n="1" enjamb="yes">Es war, als hätt' der Himmel</l>
        <l rhyme="b" n="2">Die Erde still geküßt,</l>
        <l rhyme="a" rend="Assonanz" n="3" enjamb="yes">Daß sie im Blüten-Schimmer</l>
        <l rhyme="b" n="4">Von ihm nun träumen müßt'.</l>
      </lg>
      <lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="3">
        <l rhyme="e" rend="Assonanz" n="1" enjamb="yes">Und meine Seele spannte</l>
        <l rhyme="f" n="2">Weit ihre Flügel aus,</l>
        <l rhyme="e" rend="Assonanz" n="3"><w lemma="fliegen" POS="VVFIN">Flog</w> durch die stillen Lande
        <l rhyme="f" n="4">Als <w lemma="fliegen" POS="VVFIN">flöge </w> sie nach Haus.</l>
      </lg>
    </div>
  </body>
</text>

```

XML Mondnacht.xml

orisch-Kritische Ausgabe

```
<p>
  <reim n="1">
    <1z n="1" enjamb="yes">Es war, als hätt' der Himmel
    ie still geküßt,</1>
    <1z n="3" enjamb="yes">Daß sie im Blüten-Schimmer<
    i nun träumen müßt'.</1>
  </reim n="2">
    <:/w> <w>Luft</w> <w>ging</w> <w>durch</w> <w>die</w>
    iren wogten sacht,</1>
    ichten leis die Wälder,</1>
    nklar war die Nacht.</1>
  <reim n="3">
    <1z n="1" enjamb="yes">Und meine Seele spannte</1>
    ire Flügel aus,</1>
    <1z n="3"><w lemma="fliegen" POS="VVFIN">Flog</w> d
    lemma="fliegen" POS="VVFIN">flöge </w> sie nach Ha
```

Design Source WYSIWYM

Lemmatizer

### TextGrid Lemmatizer

[Start Lemmatizer!](#)

German Wordform:

[Make Other Configuration:](#)

Result:

```
> flöge
fliegen
```

... je weiter ich in diesem Studium fortgehe, desto klärer wird mir der Grundsatz: daß kein einziges Wort oder Wörtchen bloß *eine* Ableitung haben, im Gegenteil jedes hat eine unendliche und unerschöpfliche. Alle Wörter scheinen mir gespaltene und sich spaltende Strahlen *eines* wunderbaren Ursprungs, daher die Etymologie nichts tun kann, als einzelne Leitungen, Richtungen und Ketten aufzufinden und nachzuweisen, soviel sie vermag. Fertig wird das Wort nicht damit.

Jacob Grimm an Savigny. 20. Apr. 1815

SUCHEN

Web-Service  
von 

## Die Wörterbücher (Mit \* gekennzeichnete Wörterbücher sind externe Angebote.)

### Allgemein

**DWB** Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm

**GWB** Goethe-Wörterbuch

**Adelung** Grammatisch-Kritisches Wörterbuch der Hochdeutschen Mundart

**Meyers** Meyers Großes Konversationslexikon

**Kruenitz** Oekonomische Encyklopaedie von Johann Georg Krünitz\*

### Sprachstufen

**Lexen** Mittelhochdeutsches Handwörterbuch von Matthias Lexer

**BMZ** Mittelhochdeutsches Wörterbuch

**NLexen** Nachträge zum Mittelhochdeutschen Handwörterbuch von Matthias Lexer

**FindeB** Findebuch zum Mittelhochdeutschen Wortschatz

**MWB** Mittelhochdeutsches Wörterbuch\*

### Regionalsprachlich

**PfWB** Pfälzisches Wörterbuch

**RhWB** Rheinisches Wörterbuch

**ElsWB** Elsässisches Wörterbuch

**LothWB** Wörterbuch der deutsch-lothringischen Mundarten

**NRhWB** Nachträge zum Rheinischen Wörterbuch

### Extern

**LWB** Luxemburger Wörterbuch\*

**WLM** Wörterbuch der Luxemburgischen Mundart\*

**LLU** Lexikon der Luxemburger Umgangssprache\*

**LEI** Lessico Etimologico Italiano



TextGridLab

File Edit XML Tools Window Help

Dictionary Search Image Link Editor Aggregations XML Editor Project/User Administration

Dictionary Search

Search parameters

Keyword

Searchtype  exact  fuzzy

Start search

Limit

linked lemmas only

- Dictionaries
  - Sprachstadien übergreifend
    - Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm
    - Grammatisch-Kritisches Wörterbuch der Hochdeutschen Mundart
  - Autoren Wörterbücher
    - Goethe-Wörterbuch
  - Dialekt Wörterbücher
    - Elsässisches Wörterbuch
    - Lothringisches Wörterbuch
    - Pfälzisches Wörterbuch
    - Rheinisches Wörterbuch
    - Rheinisches Wörterbuch Nachträge
  - Mittelhochdeutsche Wörterbücher
    - Mittelhochdeutsches Handwörterbuch von M. Lexer
    - Mittelhochdeutsches Wörterbuch von G.F. Benecke, W. Mueller und F. Zarncke
    - Nachträge zum Mittelhochdeutschen Handwörterbuch von M. Lexer
  - Luxemburger Wörterbücher
    - Großes Luxemburger Wörterbuch
    - Wörterbuch der Luxemburger Mundart
    - Wörterbuch der Luxemburger Umgangssprache

**TextGridLab**

File Edit XML Search Tools Window Help

Woerterbuchnetz-Suche XML Editor Project / User Administration Research

Dictionary Search Mask

Keyword:

Limit:

Searchtype:  exact  fuzzy

linked lemmas only

Dictionary Search Results View

Searchlemma: **Apfel**

9 results

Lemmas/Dictionary	Link	First Line
APFEL		
BMZ	@	...
Apfel		
NRhWB		...
RhWB		Apfel Rhfrk, Mosfrk abül, Pl. ē- [WEIf ...
PFWB		Apfel m. : 'die Frucht des Apfelbaume...
GWB		Apfel Pl mehrf Ae- a Frucht d...
apfel		
DWB		apfel m. pomum. ahd. aphul aphol, pl...
FIB	@	...
LEX	@	apfel apfel im pl. epfel (später auch i...
NLEX	@	...

previous page 1 of 1 next

Dictionary Browser View

Apfel (Goethe-Wörterbuch), 100%

**Goethe-Wörterbuch.** Hg. v. der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften, der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen und der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Bd. 1-4: A-inhaftieren. Stuttgart: Kohlhammer 1978-. Die Digitalisierung wird in einem von der DFG finanzierten Projekt vom Kompetenzzentrum für elektronische Erschließungs- und Publikationsverfahren in den Geisteswissenschaften an der Universität Trier durchgeführt.

© 2007 by Kompetenzzentrum für elektronische Erschließungs- und Publikationsverfahren in den Geisteswissenschaften an der Universität Trier

Volldarstellung ◀ Apfel - apokalyptisch (Band 1, Spalten 767 - 769) ▶

**Apfel** Pl mehrf Ae-

**a** *Frucht des Apfelbaums, gelegentl auch des Granatbaums* Wenig Ä. trägt er [der Baum] mir nur, der sonst so beladne; | Sieh, der Epheu ist schuld, der ihn gewaltig umgibt 1,288 Amyntas 15 Birnen und Ä. groß und schmackhaft, besonders aber eine gewisse Sorte grauer kleiner Ä. 24,304,15f Wj II 4 Borsdorfer Ä. 4,201 Vs 30 Gespr Eckerm 7.10.27 Faust II 5169 uö

— *im Vergleich u metaphor* Es freut mich, daß meine Farbenlehre als Zankapfel die gute Wirkung thut. Meine Gegner schmatzen daran herum, wie Karpfen an einem großen A. den man ihnen in den Teich wirft B22,172,15 FAWolf 28.9.11 [aus Verona] Vorbereitet wie ich zu allem bin kann ich gar viel in kurzer Zeit sehn .. Diese Reise ist würrklich wie ein reifer A. der vom Baum fällt B8,29,17 Seidel 18.9.86 [für: poire] 45,104,24 u 105,13 RamNeffe 1,351 VierJahresz 38 uö in bibl Wdg vgl Sprüche Salom 25,11 Jener [Serlo] behauptete, man bringe nicht den ganzen Stamm auf den Tisch; der Künstler müsse goldene Ä. in silbernen Schalen seinen Gästen reichen 22,156,11 Lj V 4 22,319,8 Lj VI SchöneSeele uö in Gespr mehrf in mytholog Anspielungen [Eugenie:] O so ist's wahr, was uns der Völker Sagen | Unglaublich überliefer! Jenes A-s | Leichtsinng augenblicklicher Genuß [vgl 1.Mos 3,6] | Hat aller Welt unendlich Weh verschuldet NatT 1921 [Parzen zu Proserp.] Ist der Rathschluß deines Ahnherrn: | Nüchtern solltest wiederkehren; |

```

<p><title>Mondnacht.</title></p>
<lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="1">
  <l rhyme="a" rend="Assonanz" n="1" enjamb="yes">Es war, als hätt'
  <l rhyme="b" n="2">Die Erde still geküßt,</l>
  <l rhyme="a" rend="Assonanz" n="3" enjamb="yes">Daß sie im Blüten
  <l rhyme="b" n="4">Von ihm nun träumen müßt'.</l>
</lg>
<lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="2">
  <l rhyme="c" n="1"><w>Die</w> <w>Luft</w> <w>ging</w> <w>durch</w>
  <l rhyme="d" n="2">Die Aehren wogten sacht,</l>
  <l rhyme="c" n="3">Es rauschten leis die Wälder,</l>
  <l rhyme="d" n="4">So sternklar war die Nacht.</l>
</lg>
<lg type="stanza" rhyme="Kreuzreim" n="3">
  <l rhyme="e" rend="Assonanz" n="1" enjamb="yes">Und meine Seele sp
  <l rhyme="f" n="2">Weit ihre Flügel aus,</l>
  <l rhyme="e" rend="Assonanz" n="3"><w lemma="fliegen" POS="VVFIN">
  <l rhyme="f" n="4">Als <w lemma="fliegen" POS="VVFIN">flöge </w> s
</lg>
</div>
</body>
</text>
</TEI>

```

Design Source WYSIWYM

Dictionary Search Results

Dictionary Grid

Searchlemma: [sternklar](#)

Lemma/Dictionary	Link	First Line
<input type="checkbox"/> Stêrnklar		
Adelung	@	Stêrnklar, adj. et adv. S. AdelungSternhell...
<input type="checkbox"/> sternklar		
DWB	@	sternklar, adj.: halte gegen einander gottes klare wort und die himmlischen gna...
DWB	--	sternklar, n.: so das dein ganzer tag nichts...

# TEXT

The image shows a digital manuscript viewer interface. The top window displays a manuscript page from Gratian's Decretum (Hs 8 Bl. 84v). The page features a large, ornate initial 'C' in blue and red, followed by the text 'dam de lapsu carnis'. Below this, the text continues: 'carnis impetie. a laico duo monachi et unus sub diacon. et duo leuite aduersus ipm testimoniūferrē.' A 'Toolkit' window is open on the left, showing various editing tools and color selection options. The bottom window displays the XML transcription of the text, with the following code:

```
<lb/>EPisco-  
<lb/>pus <expan xmlns:lang="la"><abbr>q</abbr><ex>ui</ex></expan>-  
<lb/>dam de  
<lb/>lapsu  
<lb/>carnis  
<lb/>carnis <expan xmlns:lang="la"><abbr>impetit</abbr><ex>ur</ex></expan>  
a laico duo monachi et unus sub-  
<lb/><expan xmlns:lang="la"><abbr>diacon</abbr><ex>us</ex></expan> ...  
</p>  
</div>
```

The interface includes a status bar at the bottom of the viewer showing 'Rectangle mode', 'image/jpg', and coordinates 'a: 255, r: 189, g: 56, b: 41'. The XML window has tabs for 'Design', 'Source', and 'WYSIWYM'.

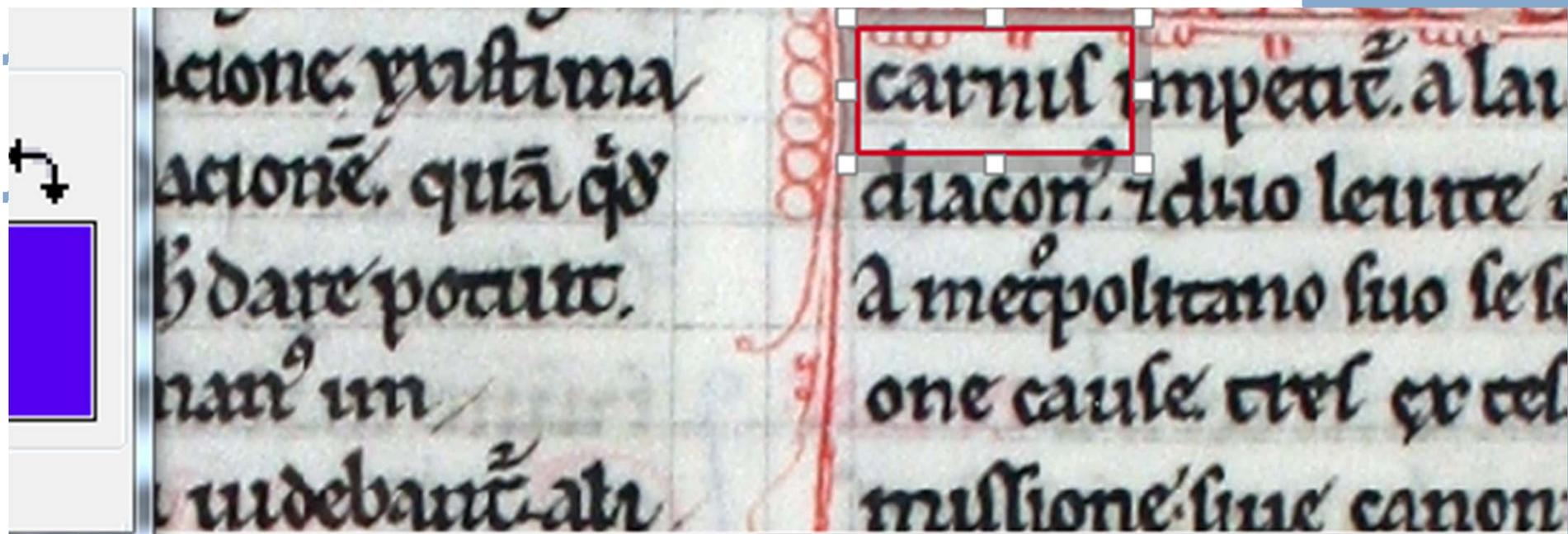
# TEXT

CPD

The image shows a digital manuscript viewer interface. The top window displays a page from the 'Decretum Gratiani, Hs 8 Bl. 84v'. The text is in a Gothic script. A red box highlights the word 'carnis' in the phrase 'carnis impetit'. A 'Toolkit' window is open on the left, showing various editing tools. Below the manuscript image, there is a status bar with the text 'Rectangle mode', 'image/jpg', a warning icon, '0°', and 'a: 255, r: 201, g: 206, b: 199'. The bottom window shows the XML transcription for the highlighted text, with the following code:

```
<lb/>EPisco-  
<lb/>pus <expan xmlns:lang="la"><abbr>q</abbr><ex>ui</ex></expan>-  
<lb/>dam de  
<lb/>lapsu  
<lb/>carnis  
<lb/><anchor xml:id="a1" />carnis <anchor xml:id="a2" /><expan xmlns:lang="la"><abbr>impetit</abbr><ex>  
a laico duo monachi et unus sub-  
<lb/><expan xmlns:lang="la"><abbr>diacon</abbr><ex>us</ex></expan> ...  
</p>  
</div>
```

The bottom window also has a status bar with 'Design', 'Source', and 'WYSIWYM' tabs.



image/jpg



0°

a: 255,

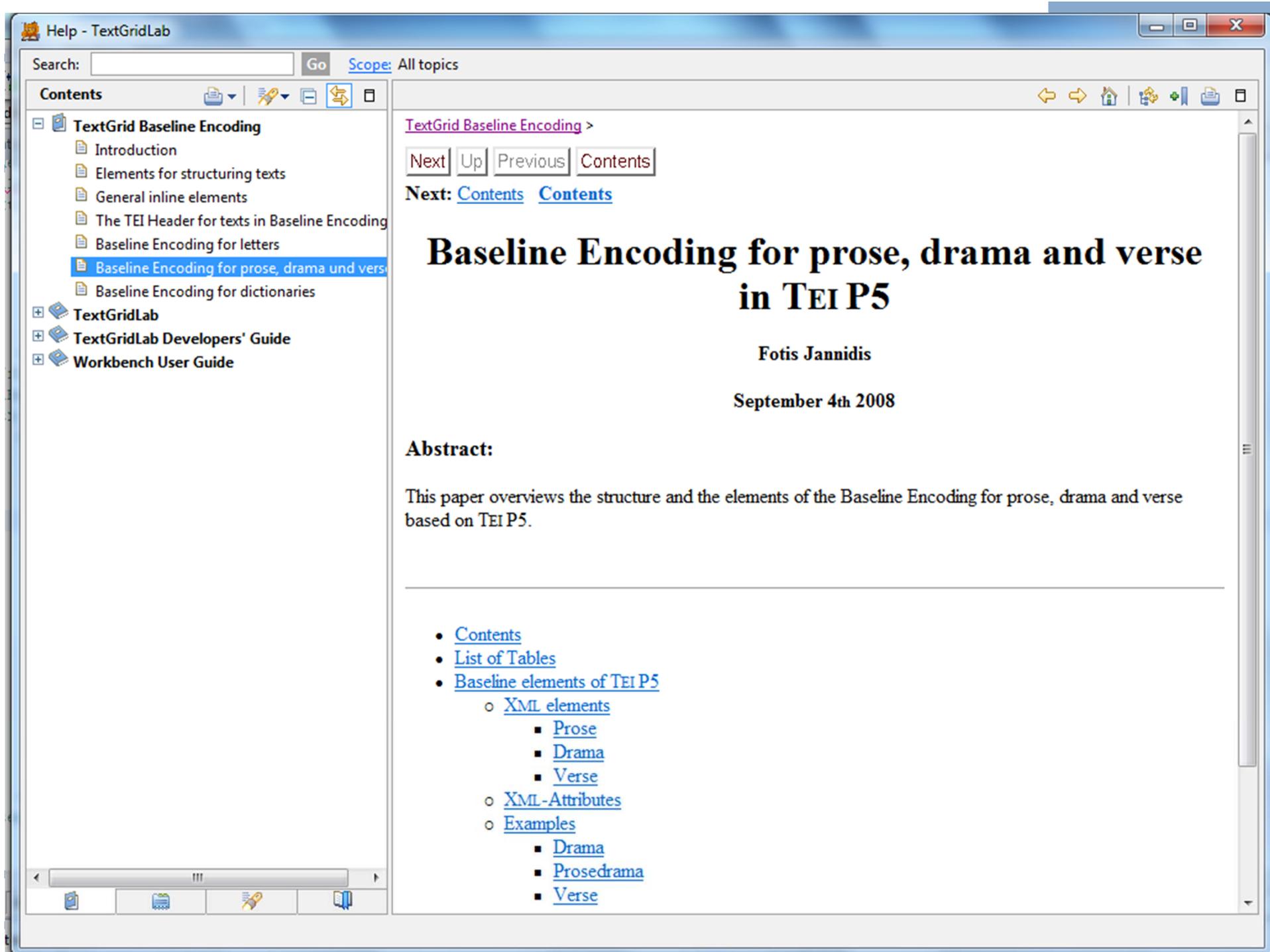
Is 8 Bl. 84v - Transkription.xml

```
<lb/>EPisco-  
<lb/>pus <expan xmlns:lang="la"><abbr>q</abbr><ex>ui</ex></expan>-  
<lb/>dam de  
<lb/>lapsu  
<lb/>carnis  
<lb/><anchor xml:id="a1" />carnis <anchor xml:id="a2" /><expan xmlns  
    a laico duo monachi et unus sub-  
<lb/><expan xmlns:lang="la"><abbr>diacon</abbr><ex>us</ex></expan>
```

# Searching in different resources (projects)

- Standards: TEI - Guidelines
- Each edition (project) has specific markup
- Searching all TextGrid documents?
  - Concept of *baseline encoding*
  - Text type oriented (drama, romance, verse, dictionary ...)
  - Mapping of specific sophisticated project markup to flat *baseline encoding*
  - Adaptor development (e.g. XSLT scripts)





- TextGrid Baseline Encoding
  - Introduction
  - Elements for structuring texts
  - General inline elements
  - The TEI Header for texts in Baseline Encoding
  - Baseline Encoding for letters
  - Baseline Encoding for prose, drama and verse**
  - Baseline Encoding for dictionaries
- TextGridLab
- TextGridLab Developers' Guide
- Workbench User Guide

[TextGrid Baseline Encoding](#) >

[Next](#) [Up](#) [Previous](#) [Contents](#)

Next: [Contents](#) [Contents](#)

# Baseline Encoding for prose, drama and verse in TEI P5

Fotis Jannidis

September 4th 2008

## Abstract:

This paper overviews the structure and the elements of the Baseline Encoding for prose, drama and verse based on TEI P5.

- [Contents](#)
- [List of Tables](#)
- [Baseline elements of TEI P5](#)
  - [XML elements](#)
    - [Prose](#)
    - [Drama](#)
    - [Verse](#)
  - [XML-Attributes](#)
  - [Examples](#)
    - [Drama](#)
    - [Prosedrama](#)
    - [Verse](#)

## Integration of external web services

- Openness of infrastructure: interfaces (like REST and SOAP) allow integration of a wide range of (external) web services
- Proof of concept with
  - Trier dictionary grid
  - TUSTEP Routines (philological expert software package)
- Under construction
  - OCR service for gothic type (Th. Breuel, TU Kaiserslautern, part of TextGrid)
  - XML print service for scientific editions and dictionaries (C. Moulin, Th. Burch (Trier), A. Rapp (TU Darmstadt), M.-W. Küster (FH Worms), TextGrid Spin-



# Roadmap TextGrid 1.0

- 15th february 2011 feature freeze: start of open user tests
- 1st june 2011: release of TextGrid version 1.0
- 12th-13th july 2011 TextGrid days 2011: release party, workshops and tutorials
- Autumn 2011: TextGrid as legal entity
- January 2012: integration of WissGrid service framework – long term preservation of primary research data
- Spring 2012: TextGrid version 2.0
- May 2012: end of project – community based development as legal entity
  - TextGrid as VRE in research centers, (long term) projects (e.g. academy of science), curation and development



# Research and Development Perspectives

- Development of expert services
- Scientific content (cultural heritage): production, storage and access
- New research questions and research methods in the arts and humanities
- Change of scientific research methods and workflows
- Change of scientific culture(s)
- Community building
- Questions: Who is the owner of the data? How can we build trusted environments? Who decides about finance for which infrastructure? ...



# TextGridLab Beta, Demos, 1.0

- Download Betaversion  
[www.textgrid.de/beta.html](http://www.textgrid.de/beta.html)
- Download Video Demo  
[www.textgrid.de/beta/video-demo.html](http://www.textgrid.de/beta/video-demo.html)
- TextGrid Days:  
12.-13.7.2011 in Göttingen

